



# СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА

# ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA

ГОДИНА LV  
LV. ÉVFOLYAM

24.03.2022.  
2022.03.24.

БРОЈ 17.  
17. SZÁM



## 44./ КОНКУРС

ЗА ДОДЕЛУ БЕСПОВРАТНИХ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА ПОРОДИЦАМА ПОГОЂЕНИХ  
ЕЛЕМЕНТАРНОМ НЕПОГОДОМ

### PÁLYÁZAT

A VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉRŐL AZ ELEMI CSAPÁSOK ÁLTAL  
SÚJTOTT CSALÁDOKNAK.....3

“СЛУЖБЕНИ ЛИСТ ОПШТИНЕ АДА” бр. 17/2022

Деловодни број: 034-17/2022-04

Штампа и издаје Општинска управа општине Ада, 24430 Ада, Трг Ослобођења 1

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Одговорни уредник Вања Гавриловић.

Текући рачун: 840-742351843-94 са назнаком: За “Службени лист општине Ада”.

Излази по потреби.

Први број “Службеног листа општине Ада” је издат 31.03.1967. године

ADA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA 17/2022 szám

Iktatószám: 034-17/2022-04

Nyomtatja és kiadja Ada Község Közigazgatási Hivatala, Ada 24430, Felszabadulás tér 1.

e-mail: skupstinskaslužba@ada.org.rs web: www.ada.org.rs

Felelős szerkesztő Gavrilović Vanja.

Folyószámlaszám: 840-742351843-94 Ada Község Hivatalos Lapja részére

Igény szerint jelenik meg.

Ada Község Hivatalos Lapja első száma 1967.03.31-én jelent meg.

44.

На основу члана 68. став 1. тачка 2. Статута општине Ада („Службени лист Општине Ада“ бр. 11/2019, 20/2019 и 32/2020) и члана 2. Правилника о условима за доделу бесповратних новчаних средстава породицама погођених елементарном непогодом („Службени лист општине Ада“ бр. 16/2022), Општинско веће општине Ада расписује следећи

**КОНКУРС  
ЗА ДОДЕЛУ БЕСПОВРАТНИХ НОВЧАНИХ  
СРЕДСТАВА ПОРОДИЦАМА ПОГОЂЕНИХ  
ЕЛЕМЕНТАРНОМ НЕПОГОДОМ**

**I  
ПРЕДМЕТ КОНКУРСА**

Предмет Конкурса је додела бесповратних новчаних средстава породицама погођених елементарном непогодом (у даљем тексту: Учесници конкурса), а подразумева домаћинства чија примања нису довољна да она самостално реше своју стамбену потребу на тржишту која је настала услед елементарне непогоде као што је пожар, земљотрес, поплава, клизиште и сл. за куповину или санацију оштећене непокретности.

Укупна средства која се додељују по овом Конкурсу износе 1.000.000,00 динара.

Учесници конкурса могу аплицирати само са једном пријавом, а висина тражених средстава не може бити већа од 50% вредности непокретности, по процени судског вештака, а највише до 1.000.000,00 динара.

**II  
ЦИЉЕВИ КОНКУРСА**

Циљеви конкурса усмерени су на:

- подстицање развоја општине Ада
- помоћ лицима која су погођена непогодом
- спровођења популационих мера
- иницирање процеса побољшања демографске структуре као предуслова за покретање привредних активности.

**III  
УСЛОВИ КОНКУРСА**

Учесници конкурса могу бити породице погођене елементарном непогодом под следећим условима:

1. учесници нису власници куће или стана на територији Општине (у 1/1 делу) која је у усељивом стању
2. да барем један од учесника има пребивалиште на територији општине Ада;
3. да учесници нису у крвном сродству у првом колену са потенцијалним продавцем непокретности у правој линији
4. да учесници немају дуговања према Општини Ада

Ада козсег статутума (Ада Козсег Хиваталос Лапја, 11/2019, 20/2019 és 32/2020 számok) 68. szakasza 1. bekezdésének 2. pontja, valamint a szabályzat a vissza nem térítendő pénzügyi eszközök odaítélésének feltételeiről az elemi csapások által sújtott családoknak (Ада Козсег Хиваталос Лапја, 16/2022 szám) 2. szakasza alapján, Ада Козсег Козсегі Tanácsa kiírja a

**PÁLYÁZATOT A VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ  
PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉRŐL AZ ELEMI  
CSAPÁSOK ÁLTAL SÚJTOTT CSALÁDOKNAK**

**I.  
A PÁLYÁZAT TÁRGYA**

A pályázat tárgya vissza nem térítendő pénzeszközök odaítélése az elemi csapások által sújtott családoknak (a további szövegben: pályázók), ami alatt értendők az olyan háztartások, amelyek jövedelme nem elegendő a természeti katasztrófák, mint pl. tűz, földrengés, árvíz, földcsuszamlás és hasonlók következtében felmerült lakásszükségleteik kielégítésére, ingatlan vásárláson, vagy a sérült ingatlan javításán keresztül.

A pályázat keretében odaítélt teljes összeg 1.000.000,00 dinár.

A Pályázók csak egy pályázati beadvánnyal pályázhatnak, a kért eszközök pedig nem haladhatják meg az ingatlanok, az illetékes törvényszéki szakértő becslése szerinti értéke 50%-át, legtöbb 1.000.000,00 dinárig.

**II.  
A PÁLYÁZAT CÉLJAI**

A pályázat céljai a következők:

- Ада козсег fejlődésének támogatása
- az elemi csapással sújtott személyek megsegítése
- népességgazdasági intézkedések végrehajtása
- a demográfiai szerkezet javítása folyamatának elindítása, a gazdasági tevékenységek megkezdése előfeltételeként.

**III.  
A PÁLYÁZAT FELTÉTELEI**

A pályázók lehetnek elemi csapások által sújtott családok az alábbi feltételekkel:

1. a pályázók nem rendelkeznek beköltözhető ház vagy lakás tulajdonnal (1/1 részben) a község területén a pályázatra jelentkezés pillanatában
2. a pályázók legalább egyike lakóhellyel rendelkezik Ада козсег területén;
3. a pályázók nem állnak első szintű egyenesági vérrokonságban a potenciális ingatlan eladóval;
4. a pályázóknak nincs tartozásuk a község felé;

5. да докажу процењену тржишну вредност непокретности на основу вештачења урађеног од стране сталног судског вештака грађевинске струке
6. непокретност коју Учесници конкурса предлажу за куповину или обнову може да се налази на подручју свих насељених места на територији Општине Ада
7. непокретност може бити у сувласништву више лица када се сви сувласници појављују као продавци својих сувласничких делова
8. не смеју бити нерешени имовинско-правни односи на непокретности, не сме бити уписан било какав терет у листу непокретности, а непокретност и делови окућнице морају бити изграђени у складу са прописима о планирању и изградњи.

Услови из претходног члана морају бити кумулативно испуњени.

Учесници конкурса не могу да отуђе непокретност у наредних 7 година, а остала питања у вези са средствима обезбеђења непокретности биће детаљно регулисана уговором.

#### IV ОБАВЕЗНА ДОКУМЕНТАЦИЈА

Уз попуњену пријаву потребно је доставити следећу обавезну документацију:

- личне карте Учесника конкурса (фотокопија);
- извод из матичне књиге рођених за малолетно дете/децу (фотокопија);
- доказ о брачној заједници (фотокопија извода из матичне књиге венчаних Учесника конкурса);
- доказ о ванбрачној заједници (оверена изјава о постојању ванбрачне заједнице);
- потврда о несрећном случају који се десио на територији општине Ада издата од стране МУП РС;
- подаци катастра непокретности за непокретност која се предлаже за куповину, не старији од 30 дана од дана подношења пријаве на Конкурс;
- изјаву потенцијалног продавца/продаваца да је прихватио услове Конкурса и да је сагласан са истим (формулар уз образац Конкурса). Уколико постоји више продаваца, неопходно је да сваки продавац потпише засебан формулар.
- изјаву Учесника којом прихватају услове Конкурса (формулар уз образац Конкурса)
- уверење Локалне пореске администрације да немају дуг према Општини Ада
- потврда о пребивалишту Учесника конкурса издата од стране МУП РС
- доказ о процени тржишне вредности непокретности израђен од стране сталног судског вештака грађевинске струке.

5. bizonyítják az ingatlan felbecsült piaci értékét építészeti szakmában illetékes törvényszéki szakértő véleményezése alapján;
6. az ingatlan, amelyet a pályázók a vásárlásra, vagy felújításra javasolnak lehet a Ada Község területén található bármely település területén
7. az ingatlan lehet társtulajdonban, amikor is minden társtulajdonos a saját tulajdonrészének eladójaként jelenik meg;
8. az ingatlan felett nem lehet rendezetlen vagyoni jogi viszony, nem lehet rá bejegyezve semmilyen teher az ingatlanlapban, az ingatlan és a melléképületrészek a tervezésről és a kiépítésről szóló előírásokkal összhangban kell, hogy legyenek kiépítve.

Az előző bekezdés szerinti feltételeknek együttesen kell eleget tenni.

A Pályázók az ingatlant nem idegeníthetik el az elkövetkező 7 évben, az egyéb kérdések az ingatlan biztosítási eszközeivel kapcsolatban a szerződéssel lesznek részletesebben szabályozva.

#### IV. KÖTELEZŐ DOKUMENTÁCIÓ

A kitöltött pályázattal együtt az alábbi kötelező dokumentumokat kell benyújtani:

- a pályázók személyigazolványa (fénymásolat);
- anyakönyvi kivonat a kiskorú gyermek(ek)re (fénymásolat);
- bizonylat a házastársi közösségről (a pályázók házassági anyakönyvi kivonatának fénymásolata);
- bizonylat az élettársi közösségről (hitelesített nyilatkozat az élettársi közösség létezéséről);
- a belügyminisztérium által kiállított igazolás a szerencsétlenségről, amely Ada község területén történt;
- kataszteri adatok a megvásárlásra javasolt ingatlanra, a pályázat átadása napjától számított 30 napnál nem régebbi;
- a potenciális eladó(k) nyilatkozata, hogy elfogadta a pályázat feltételeit és egyetért azokkal (űrlap), amennyiben több eladó van, mindegyiküknek külön űrlapot kell aláírni;
- a pályázók nyilatkozata, amellyel elfogadják a pályázat feltételeit (pályázati űrlap)
- a Helyi Adó-adminisztráció bizonylata, hogy nincs tartozásuk Ada község felé;
- a SZK Belügyminisztériuma által kiadott bizonylat a pályázók lakóhelyéről;
- bizonylat az ingatlan piaci értékének felbecsüléséről az építészeti szakmában illetékes törvényszéki szakértő részéről.

**V  
ПРИЈАВА НА КОНКУРС**

Пријава на Конкурс је отворена до 30.03.2022. године до 8 часова.

Пријава на Конкурс подноси се на прописаном обрасцу који се преузима са интернет презентације или у канцеларији бр. 11 Општинске управе општине Ада уз осталу наведену обавезну конкурсну документацију из тачке 4. овог Конкурса.

Пријава на Конкурс из става 1. овог члана подноси се непосредно Општини лично на писарници или путем поште препорученом пошиљком на адресу:

**Општина Ада  
Ада, Трг ослобођења бр. 1**

са знаком

**"Конкурс за доделу бесповратних новчаних породицама погођених елементарном непогодом".**

Све информације у вези са Конкурсом могу се добити од контакт особе Тамаре Панић, радним данима од 8 до 12 часова, на телефон број: 024/852-106 локал 211.

**VI  
ОДЛУЧИВАЊЕ ПО КОНКУРСУ**

Комисија ће након отварања пријава сачинити ранг листу, коју је дужна да достави Општинском већу, заједно са предлогом за доделу средстава по овом Конкурсу у року од 60 дана од дана истека рока за подношење пријава.

Одлука Општинског већа о додели средстава објављује се у "Службеном листу општине Ада".

**VII  
ОБЈАВА КОНКУРСА**

Овај Конкурс се објављује у "Службеном листу општине Ада".

Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина  
Општина Ада  
ОПШТИНСКО ВЕЋЕ ОПШТИНЕ АДА  
Број: 020-5-40/2022-03                      ПРЕДСЕДНИК,  
Датум: 24.03.2022.године                      Билички Золтан с.р.

**V.  
PÁLYÁZATI ŰRLAP**

A pályázat 2022.03.30-án 8,00 óráig nyitott.

A pályázatot az előírt űrlapon terjesztik be, amelyet a község internetes oldaláról lehet letölteni, vagy az Adai Községi Közigazgatási Hivatal 11-es számú irodájában átvenni, a jelen pályázat 4. pontjában felsorolt többi kötelező pályázati dokumentációval egyetemben.

A jelen szakasz 1. bekezdése szerinti pályázati beadványt közvetlenül a községnek terjesztik be személyesen az iktatóban, vagy ajánlott küldeményként postai úton, az alábbi címre:

**Ada község,  
Ada,Felszabadulás tér 1,**

feltüntetve

**„Pályázat a vissza nem térítendő pénzügyi eszközök odaítéléséről az elemi csapások által sújtott családoknak”**

A pályázattal kapcsolatos tájékoztatás Panić Tamara, kapcsolattartó személytől kérhető, munkanapon 8-12 óráig, a 024/852-106 telefonszám 211-es mellékén.

**VI.  
DÖNTÉSHOZATAL**

A Bizottság a pályázatok felnyitását követően ranglistát készít, amelyet köteles a Községi Tanácsnak továbbítani, a javaslattal a pályázati eszközök odaítélésére, pályázati beadványok betérjesztésének határideje lejártának napjától számított 60 napos határidőben.

A Községi Tanács határozata az eszközök odaítéléséről Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

**VII.  
A PÁLYÁZAT MEGJELENTETÉSE**

A jelen pályázat Ada Község Hivatalos Lapjában jelenik meg.

Szerb Köztársaság  
Vajdaság Autonóm Tartomány  
Ada község  
ADA KÖZSÉG KÖZSÉGI TANÁCSA  
Szám: 020-5-40/2022-03                      Bilicki Zoltán s.k.  
Keltezés: 2022.03.24.                      ELNÖK

**ПРИЈАВА**

**НА КОНКУРС ЗА ДОДЕЛУ БЕСПОВРАТНИХ НОВЧАНИХ СРЕДСТАВА ПОРОДИЦАМА ПОГОЂЕНИХ  
ЕЛЕМЕНТАРНОМ НЕПОГОДОМ**

1.	Име, очево име, и презиме Учесника конкурса	1.	2.
2.	Датум и место рођења Учесника конкурса		
3.	Адреса Учесника конкурса		
4.	Број телефона, е-mail адреса Учесника конкурса		
5.	Статус Учесника конкурса (заокружи)	а) брачна заједница б) ванбрачна заједница в) самохрани родитељ	
6.	Име, очево име, и презиме деце Учесника конкурса: - - -		
7.	Подаци о непокретности коју Учесници конкурса предлажу за куповину (катастарска парцела, адреса непокретности и власник непокретности)		
8.	Износ средстава који се потражује од Општине Ада за куповину породичне куће или стана		

Ми, доле потписани Учесници конкурса, подношењем ове пријаве прихватамо све услове утврђене Правилником и Конкурсом за доделу бесповратних средстава породицама погођених елементарном непогодом, расписаним дана 24.03.2022. године.

у \_\_\_\_\_  
(место)

Дана \_\_\_\_\_

Учесници конкурса

\_\_\_\_\_  
(потпис)

\_\_\_\_\_  
(потпис)

**JELENTKEZŐ LAP**

**A PÁLYÁZATRA A VISSZA NEM TÉRÍTENDŐ PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK ODAÍTÉLÉSÉRŐL AZ ELEMI CSAPÁSOK ÁLTAL SÚJTOTT CSALÁDOKNAK**

1.	A pályázó vezetékneve, apja neve, keresztnéve	1.	2.
2.	A pályázó születési ideje és helye		
3.	A pályázó címe		
4.	A pályázó telefonszáma, e-mail címe		
5.	A pályázó státusza (bekeretezni)	a) házastársi közösség b) élettársi közösségben élő c) egyedülálló szülő	
6.	A pályázó gyermekeinek vezetékneve, apja neve, keresztnéve: - - -		
7.	Az ingatlan adatai, amelyet a pályázók megvételre javasolnak (kataszteri parcella, az ingatlan címe, és az ingatlan tulajdonosa)		
8.	Az eszközök összege, amelyet Ada községtől igényelnek a családi ház, vagy lakás vásárlására		

Mi, alulírott pályázók, a pályázat beadásával elfogadjuk a szabályzat és 2022. március 24-én meghirdetett pályázat a vissza nem térítendő pénzügyi eszközök odaítéléséről az elemi csapások által sújtott családoknak által meghatározott valamennyi feltételt.

Keltezés helye \_\_\_\_\_

Keltezés ideje \_\_\_\_\_

Pályázók

\_\_\_\_\_  
(alíírás)

\_\_\_\_\_  
(alíírás)